ANALISIS GAYA BAHASA PADA NASKAH PIDATO PEMENANG LOMBA PIDATO BAHASA JEPANG TINGKAT NASIONAL *THE JAPAN FOUNDATION*

ENDANG PUJI ASTUTI

2915154840

Skripsi yang Diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Meraih Gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2020

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh

Nama	: Endang Puji Astuti
No. Reg	: 2915154840
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas	: Bahasa dan Seni
Judul Skripsi	: Analisis Gaya Bahasa Pada Naskah Pidato Pemenang Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional *The Japan Foundation*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I

Dra. Yuniarsih, M.Hum., M.Ed.
NIP. 196606042006042001

Pembimbing II

Eky Kusuma Hapsari, M.Hum
NIP. 198205072005012002

Penguji I

Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M. Pd.
NIP. 197311162008012005

Penguji II

Dr. Poppy Rahayu, M.Pd
NIP. 197103052005032001

Ketua Penguji

Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M. Pd.
NIP. 197311162008012005

Jakarta, 27 Desember 2019

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni

Dr. Liliana Muliastuti, M. Pd.
NIP. 19680529 199203 2 001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama	: Endang Puji Astuti
No.Reg	: 2915154840
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Jepang
Jurusan	: Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas	: Bahasa dan Seni
Judul Skripsi	: Analisis Gaya Bahasa Pada Naskah Pidato Pemenang Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional The Japan Foundation

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 24 Februari 2020

Endang Puji Astuti
No.Reg. 2915154840

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademik Universitas Negeri Jakarta saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama	: Endang Puji Astuti
No.Reg	: 2915154840
Fakultas	: Bahasa dan Seni
Jenis Karya	: Skripsi
Judul	: Analisis Gaya Bahasa Pada Naskah Pidato Pemenang Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional The Japan Foundation

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-exclusive Royalty free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lainnya untuk **kepentingan akademis** tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggungjawab saya pribadi.

Demikian penyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di Jakarta
Pada tanggal 24 Februari 2020

Yang menyatakan,

Endang Puji Astuti

No.Reg. 2915154840

ABSTRAK

Endang Puji Astuti. 2020. *Analisis Gaya Bahasa Pada Naskah Pidato Pemenang Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional The Japan Foundation.* Skripsi. Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini menggunakan objek kajian berupa teks naskah pidato dari para pemenang juara pertama dan kedua Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional *The Japan Foundation* tahun 2018-2019. Tujuan dari penelitian ini untuk mengetahui gaya bahasa retoris berupa aliterasi, hiperbola, dan pertanyaan retoris serta gaya bahasa kiasan berupa simile, metafora, metonimia, dan personifikasi pada teks naskah pidato yang terdapat pada pemenang juara pertama dan kedua pada Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional *The Japan Foundation* tahun 2018-2019. Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif kualitatif. Peneliti menggunakan teknik dokumentasi untuk mengumpulkan data penelitian. Kemudian menggunakan teknik dasar (BUL) dari metode agih untuk menganalisis data. Data yang ditemukan kemudian dianalisis berdasarkan teori teknik pidato DeVito yang dijabarkan sebagai gaya bahasa, kemudian hasil analisis dikemukakan dalam bentuk tabel. Berdasarkan hasil analisis ditemukan 26 data, yaitu pada gaya bahasa retoris ditemukan nol gaya bahasa aliterasi, dua gaya bahasa hiperbola, dan 10 gaya bahasa pertanyaan retoris; kemudian pada gaya bahasa kiasan terdapat tiga gaya bahasa simile, enam gaya bahasa metafora, nol gaya bahasa metonimia, dan lima gaya bahasa personifikasi. Pada keempat naskah tersebut tidak semuanya memiliki ketujuh gaya bahasa yang dianalisis. Aliterasi tidak ditemukan pada keempat naskah, pertanyaan retoris ditemukan pada semua naskah, simile ditemukan pada tiga naskah, metafora ditemukan pada semua naskah, metonimia tidak ditemukan pada keempat naskah, dan personifikasi ditemukan pada dua naskah. Gaya bahasa yang banyak digunakan adalah gaya bahasa retoris yaitu pertanyaan retoris. Pertanyaan retoris ditujukan berfungsi untuk memperkuat kata-kata yang ingin disampaikan serta teknik memancing pembicaraan dengan memaksa pendengar supaya ikut serta berpikir untuk memecahkan masalah. Ditemukan bahwa minimal tiga dari tujuh gaya bahasa digunakan pada teks naskah pidato juara satu dan kedua Lomba Pidato Bahasa Jepang Tingkat Nasional *The Japan Foundation* 2018-2019. Kemudian gaya bahasa yang ditemukan pada semua teks naskah adalah gaya bahasa pertanyaan retoris dan gaya bahasa metafora.

Kata kunci : gaya bahasa, pidato, bahasa Jepang, gaya bahasa retoris, gaya bahasa kiasan.

Japan Foundation 日本語弁論全国大会優勝者のスピーチ原稿の言語スタイルの分析

Universitas Negeri Jakarta
Endang Puji Astuti
endang.pu.astuti@gmail.com

A. 背景

人々に話すことは、脳内の単語を処理する能力を研ぎ、希望する言語の形で伝えるようにすることができる。人前で話す能力を研ぐ一つの方法は、スピーチすることである。インドネシアの大辞典には、スピーチとは多くの人々に向けられた言語の形で伝えを発表したものであり、人前で話される準備ができた談話である。しながら、(dictionary.goo.ne.jp/jn) にスピーチのことと演説同じ意味がある。演説とは(1)大勢の前で自分の意見や主張を述べること(2)「税制について—する」「選挙—」道理や意義を説き明かすことである。したがって、良いスピーチとは、聞き手に口頭で内容で主な問題やトピックを伝えられるスピーチである。

スピーチに、注意するものは、その一つのスピーチの内容である。スピーチの準備では、スピーチ原稿の形の準備のためある談話が必要である。DeVito (2011:45)によると、効果的なスピーチスタイルを実験するとは、スピーチテクニックを注意することが必要である。そのスピーチのテクニックは 頭韻、誇張、修辞疑問、直喩、隠喩、換喩、擬人法 が必要がある。

記憶されたスピーチとはメモリター(memoriter)のスピーチタイプと呼ばれる。事前に原稿を完全に準備する必要があって、すべてを暗記する。ですから、その準備されたスピーチの原稿を見ればスピーチの内容を見つけることができる。弁論大会にはされたスピーチの種類はメモリタースピーチである。

その七つスピーチテクニックの理論は言語スタイルに含む。日本語の大辞典によると言語スタイルまたは比喩(ひゆ)は物事の説明に、これと類似したものを借りて表現することである。Keraf（1988：113）によると、言語スタイルとは言語のレトリックに含んで、美術に言語を使うの方法、良い用語と言語の能力が必要である。そして、その七つスピーチのテクニックの理論が言語スタイルという用語の種類に含んで、修辞的と比喩的に分ける。

Keraf（2010：129）によると修辞的なスタイルは、特定の効果を達成するための通常の構造からの逸脱です。頭韻、誇張、および修辞疑問にスピーチテクニックを注意を払うことは、修辞的な言語スタイルの部に入る。比喩的な言語スタイルは、使用される言葉で美しい印象を与えるさらなる歪み。直喩、隠喩、換喩、および擬人法は、比喩的な言語スタイルの部に入る。

そのために、2018 年と 2019 年に日本語弁論大会大学生と一般の全国大会の 1 位と 2 位の優勝者の原稿における言語スタイル分析する。DeVito のテクニックスピーチの理論を使って分析と説明している。

この本研究の問題提供は次のとおりである：

1. 2018 年と 2019 年に Japan Foundation が行われるの日本語弁論大会大学生と一般の全国大会の 1 位と 2 位の優勝者の原稿に含まれている頭韻、誇張、および修辞疑問の修辞的な言語スタイルは何か。
2. 2018 年と 2019 年に Japan Foundation が行われるの日本語弁論大会大学生と一般の全国大会の 1 位と 2 位の優勝者の原稿に含まれている直喩、隠喩、換喩、および擬人法は、比喩的な言語スタイルは何か。

B. 研究方法

この本研究で使用される方法は、Agih メソードである。Agih メソードは、言語決定ツールを使用する。研究方法は決定要素（BUL）であり、次に、見つかったデータをグループ化することにより基本的な手法で実行され、次のステップでデータを分析し、データを終了した。

C. 研究結果と分析

日本語弁論大会に優勝者のスピーチ原稿における言語スタイルに 26 データを見つけて、結果によって次のデータを出る。

表一言語スタイル

言語スタイル	スピーチコンテストの勝者のテキスト				合計
	SI 1/2018	**RS 2/2018**	**GS 1/2019**	**NP 2/2019**	
頭韻	-	-	-	-	0
誇張	1	1	-	-	2
修辞疑問	2	1	1	6	10
直喩	1	1	-	1	3
隠喩	1	1	1	3	6
換喩	-	-	-	-	0
擬人法	-	3	2	-	5
合計	4	10	6	12	26

説明：例 **SI** ：イニシアル指名

1/2018 ：～位/　行なわれる年

次は見つかった言語スタイルの例である：

1. 頭韻

   ありません。

2. 誇張

   a. ゴミは輝くダイヤモンドのようです。

   (SI 1/2018、段落：第二課、文：第四課)

   b. お寿司を食べた後、あまりの美味しさに体が反応して、全くやる気のない私にもなぜかいいアイデアが思い浮かびました。

   (RS 2/2018、段落：第二課、文：第十一課)

3. 修辞疑問

   a. 「ゴミ」と聞いたら、皆さんはどんなイメージをお持ちですか。

   (SI 1/2018、段落：第一課、文：第一課)

   b. 要らないもの、汚いものだというイメージでしょうか。

   (SI 1/2018、段落：第一課、文：第二課)

4. 直喩

   a. ゴミは輝くダイヤモンド**のようです**。

   (SI 1/2018、段落：第二課、文：第四課)

   b. 力になれる**ような**人になりたいです。

   (RS 2/2018、段落：第五課、文：第七課)

5. 隠喩

   a. そのときから、私にとって**父はヒーロー**になりました。

   (SI 1/2018、段落：第四課、文：第六課)

   b. 日本語を通して人の力になれる

   (RS 2/2018、段落：第一課、文：第二課)

6. 換喩

ありません。

7. 擬人法

a. 人を励まし自らも成長するという自分の目的を見つけ

(**RS 2/2018**、段落：第二課、文：第二課)

b. 夢をつかめる

(**GS 1/2019**、段落：第四課、文：第四課)

D. 終わりに

四つの 2018 年と 2019 年に Japan Foundation が行われるの日本語弁論大会大学と一般の全国大会の 1 立と 2 立の優勝者の原稿には話題を議論することではなく、考慮かどうか言語スタイルが原稿に見つかった。よく修辞的言語スタイルがあり、比喩的言語スタイルもある。四人の勝者の原稿には 53%を使用している七言語スタイルがあり。つまり、少なくとも七の三言語スタイルが見つかった。

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang selalu memberikan rahmat dan karunia tiada henti serta sholawat serta salam selalu dicurahkan kepada Rasul kita baginda Muhammad SAW beserta sahabat, keluarga, dan pengikutnya hingga akhir zaman, amin. Alhamdulillah peneliti dapat menyelesaikan penelitiannya dalam skripsi dengan judul **"ANALISIS GAYA BAHASA PADA NASKAH PIDATO PEMENANG LOMBA PIDATO BAHASA JEPANG TINGKAT NASIONAL *THE JAPAN FOUNDATION* "**

Peneliti sangat menyadari keterbatasan pengetahuan yang peneliti miliki, baik dari segi penelitian maupun dari segi penelitian, sehingga masih terdapat kekurangan dan jauh dari kata sempurna. Namun, peneliti telah berusaha untuk memberikan yang terbaik. Oleh karena itu, peneliti mengharapkan kritik dan saran yang membangun demi kebaikan skripsi ini.

Penelitian skripsi in tidak lepas dari bantuan, dukungan, dan doa dari berbagai pihak. Dalam kesempatan ini, peneliti mengucapkan terima kasih dan penghargaan sebesar-besarnya kepada:

1. Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
2. Dra. Yuniarsih, M.Hum.,M.Ed. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang sekaligus Dosen Pembimbing I yang telah mengizinkan peneliti untuk melakukan penelitian dan penelitian skripsi, serta yang telah banyak meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya, serta selalu memberikan motivasi, pengetahuan baru, dukungan yang penuh kepada peneliti sejak masa-masa perkuliahan, dan masa-masa penelitian skripsi sekaligus menjadi guru peneliti menempuh pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
3. Eky Kusuma Hapsari, M.Hum.. selaku Dosen Pembimbing II yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya, serta selalu memberikan motivasi pengetahuan baru, dukungan yang penuh kepada peneliti sejak masa-masa perkuliahan, dan masa-masa penelitian skripsi sekaligus menjadi guru selama peneliti menempuh pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
4. *The Japan Foundation*, Jakarta khususnya Mba Wanna yang memberikan kesempatan dan membantu mendapatkan naskah yang dibutuhkan sebagai objek utama pada penelitian ini.
5. Frida Philiyanti, M.Pd. selaku Dosen Pembina Kemahasiswaan pada saat peneliti menjabat sebagai anggota Himpunan Mahasiswa

Bahasa Jepang periode 2016/2017 dan saat menjadi menjadi BPH periode 2017/2018 yang telah memberikan banyak ilmu, support, kasih sayang, tenaga, dan waktu kepada peneliti dan juga HIMA.

6. Viana Meilani Prasetio, S.S., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah memberikan banyak ilmu, support, kasih sayang, tenaga, dan waktu kepada peneliti, selalu membimbing, mengarahkan mengenai administarsi perkuliahan dengan baik serta memotivasi peneliti untuk bisa segera lulus dengan baik.
7. Para dosen baik Nia sensei, Dwi sensei, Erra sensei, Nur sensei, Poppy sensei, Komara sensei serta sensei yang lain yang dan Pak Mulyana sebagai bagian administrasi yang sudah pindah bertugas dari Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah banyak memberikan ilmu yang sangat bermanfaat, motivasi kepada peneliti serta membantu peneliti menyelesaikan studi selama menempuh pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
8. Bapak Mokhamad Anwardi dan Ibu Wiwik Sukatmi, orang tua terbaik sepanjang masa, yang selalu memberikan kasih sayang, dukungan, doa, kerja keras kepada peneliti. Termasuk dukungan dan motivasi dalam penyelesaian skripsi.
9. Mba Ani, Mba Nurul, Bang Bahrul dan Habibi, kakak-kakak dan keponakan tersayang yang telah banyak memberikan dukungan dan motivasi selama peneliti menyelesaikan penelitian skripsi.
10. Seluruh anggota keluarga Nihongo Gakka angkatan 2015 yang bersahabat dan tiada duanya. Terima kasih untuk kebersamaannya sampai saat ini. semoga kekeluargaan ini terus terjalin.
11. Sahabat tersayang, yaitu Fransisca Luciana, Ayunda Damayanti, Feby Faizaturrokhmah, Karina Ayu Rizkia, Juviliani Essya Prihardianingrum, Nur Ismaratus Solikha, yang selalu setia meluangkan waktu untuk peneliti dan memberikan motivasi.
12. Sahabat BPH HIMA periode 2017/2018 Miko Ferdiyan, Siti Nurma Guvita Sari Sri Purnamiwulan, Serly Dwi P, Nurhasanah, Andre Anugraha, Sekar Zuriath, Andra Roni Kusuma, dan Auliza Ramadhanti.
13. Sahabat seperjuangan, yaitu Muhamad Zakaria, Alifah senpai, Rahmat senpai, Jessica Alexandra Therik, Deasyah Wida Hakami, Putri Amaliah Saharani, Bebie senpai, Lisda senpai, Nadhira senpai, Fitria senpai, Kitty senpai yang menjadi tempat bertukar ide, pikiran, dan saling memberikan semangat.
14. Sahabat yang sudah lulus terlebih dahulu, yaitu Nuri, Yunita, Almira, Lia, dan Isyah yang memotivasi peneliti untuk segera menyusul.
15. Teman-teman keluarga besar Nihongo Gakka lintas angkatan baik kouhaitachi senpaitachi, pengurus HIMA periode 2016/2017 dan 2017/2018, dan tim dekor Jiyuu Matsuri yang selama empat tahun

ini selalu memberikan pengalaman yang berguna di masa depan dan memberikan arti serta kenangan pada peneliti.

16. Rekan-rekan dan semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah membantu dalam proses penyelesaian skripsi ini.
17. Diri sendiri yang tidak menyerah dan tetap berjuang mengerjakan skripsi.

Akhir kata, peneliti berharap semoga tulisan ini dapat bermanfaat bagi banyak pihak, bagi peneliti, bagi almamater, dan berguna bagi ilmu pendidikan bahasa Jepang.

Jakarta, 18 Desember 2019

Peneliti

Endang Puji Astuti

NIM. 2915154840

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS ii
LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI AKADEMIS iii
ABSTRAK iv
RESUME BAHASA JEPANG v
KATA PENGANTAR x
DAFTAR ISI xiii
DAFTAR BAGAN xv
DAFTAR TABEL xvi
BAB I PENDAHULUAN 1
A. Latar Belakang 1
B. Fokus & Subfokus 9
C. Rumusan Masalah 9
D. Manfaat Penelitian 10
1. Manfaat Teoritis 10
2. Manfaat Praktis 11
BAB II KERANGKA TEORI 13
A. Deskripsi Teoritis 13
1. Gaya Bahasa 13
a. Pengertian Gaya Bahasa 13
b. Gaya Retoris 18
1) Aliterasi 20
2) Hiperbola 22
3) Pertanyaan Retoris 24
c. Gaya Kiasan 26
1) Simile 27
2) Metafora 28
3) Metonimi 29
4) Personifikasi 31
2. Pidato 32
a. Pengertian Pidato 32
b. Jenis Pidato 35

c. Teknik Pidato DeVito 38
B. Penelitian yang Relevan 42
C. Kerangka Berpikir 44
BAB III METODOLOGI PENELITIAN 47
A. Tujuan Penelitian 47
B. Lingkup Penelitian 47
C. Waktu dan Tempat 48
D. Prosedur Penelitian 48
E. Teknik Pengumpulan Data 50
F. Teknik Analisis Data 51
G. Kriteria Analisis 52
BAB IV HASIL PENELITIAN 54
A. Deskripsi Data 54
B. Interpretasi 61
1. Gaya Bahasa Retoris 61
a. Aliterasi 61
b. Hiperbola 62
c. Pertanyaan Retoris 65
2. Gaya Bahasa Kiasan 75
a. Simile 75
b. Metafora 79
c. Metonimi 86
d. Personifikasi 87
C. Keterbatasan Penelitian 93
BAB V PENUTUP 94
A. Kesimpulan 94
B. Implikasi 99
C. Saran 100
DAFTAR PUSTAKA 102
LAMPIRAN 105

DAFTAR BAGAN

Bagan 2.1 Jenis Gaya Bahasa 17
Bagan 2.2 Teknik Pidato DeVito dan Gaya Bahasa Keraf 18
Bagan 2.3 Kerangka Berpikir..... 46

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Tabel Teknik Pidato DeVito 40

Tabel 4.1 Tabulasi Data Gaya Bahasa 56

Tabel 4.2 Gaya Bahasa Hiperbola 57

Tabel 4.3 Gaya Bahasa Pertanyaan Retoris 57

Tabel 4.4 Gaya Bahasa Simile 58

Tabel 4.5 Gaya Bahasa Metafora 59

Tabel 4.6 Gaya Bahasa Personifikasi 60

Tabel 4.7 Kutipan Gaya Bahasa Hiperbola 65

Tabel 4.8 Kutipan Gaya Bahasa Pertanyaan Retoris 74

Tabel 4.9 Kutipan Gaya Bahasa Simile 78

Tabel 4.10 Kutipan Gaya Bahasa Metafora 85

Tabel 4.11 Kutipan Gaya Bahasa Personifikasi 92